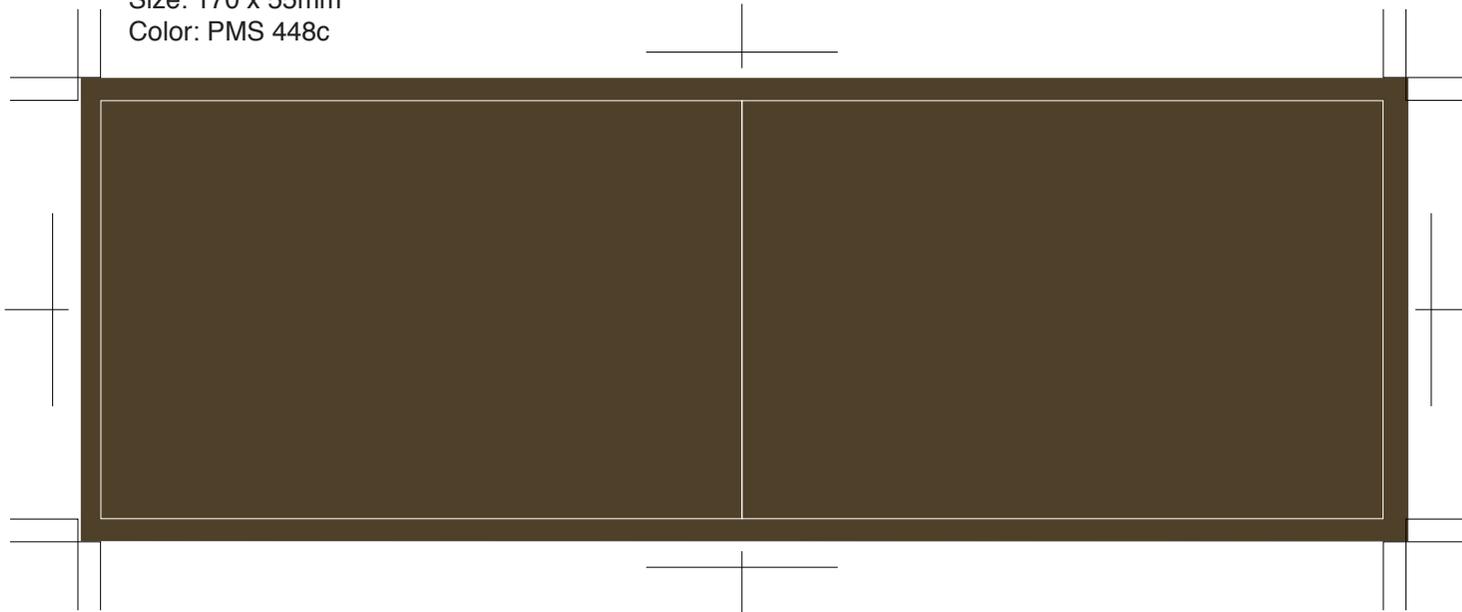


Size: 170 x 55mm
Color: PMS 448c

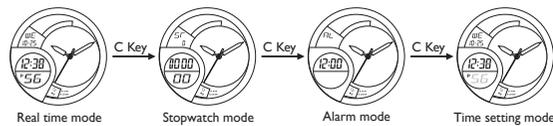




A. Features

- 12 digits display which shows: hour, minute, second, date, month, day of week
- Alarm and chime
- With snooze function
- With 12/24 time format
- 1/100 second stopwatch
- EL backlight

B. Function Modes



1. Press button C to change mode (except in setting mode), Press button A to turn on the EL backlight for 3 seconds.

2. Stopwatch mode

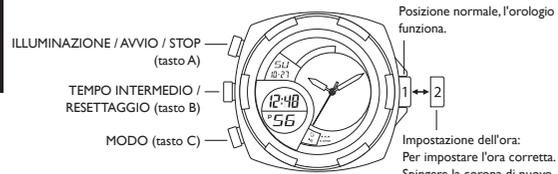
- In Stopwatch mode, press button A to start and stop the counting. When the stopwatch is stopped, press button B to reset the counter.
- When the stopwatch is counting, press button B to take the Split time ("SP" will be displayed), after take the first lap time, press button B to resume the counting. Press button A to stop the counter and take the final time, press button B to reset the counter.

3. Alarm and chime mode

- In Alarm mode, press button A to toggle the Alarm and chime, the sequence is : Alarm ON, both ON, Chime ON, both OFF. The related icons will be displayed accordingly. When the alarm is ringing, the icon will flash and the sound will ring for 20 seconds.
- Alarm setting : press button B, the "HOUR" will be flashed for editing, press button A to advance the figure, after finished then press button B again to edit the "MINUTE", press button B to finish the whole setting, press button C to return to Real Time mode.
- When the alarm is ringing, press button C to turn on the "Snooze" function, the alarm will ring for 20 seconds in next 5 minutes. Press button A or B to stop the ringing.

4. Time Setting mode

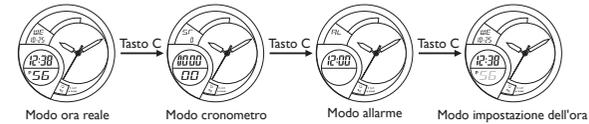
- In the Time Setting mode, the "Second" digits will flash for editing, press button A to reset the digits to zero if necessary, press button B to edit the other value; the setting sequence is : Second, Hour, Minute, Month, Date, Day of week. When the value is flashing, press button A to advance the figure, press button B to confirm and edit the next value. After finished the setting, press button C to return to Real time mode.
- When setting the "Hour", press button A to advance figure, A/P will be displayed in 12-hour format, "H" will be displayed when in 21-hour format.
- When setting the "Second", if the current value is in between 30-59 second, the value will be set to zero and the "Minute" will be advanced by 1; if the value is in between 00-29 second, the "Minute" value will not be changed when the "Second" is reset.



A. Caratteristiche:

- Il display a 12 digitazioni mostra nell'ordine: ore, minuti, secondi, data, mese, giorno della settimana
- Allarme e suoneria dell'allarme
- Con funzione di ritardo allarme
- Con formato dell'ora di 12/24 ore
- Cronometro al centesimo di secondo 1/100
- Retro illuminazione EL

B. Modi di funzione



1. Premere il tasto C per cambiare modo (eccetto nel modo impostazione). Premere il tasto A per avviare la retroilluminazione EL per tre secondi.

2. Modo Cronometro

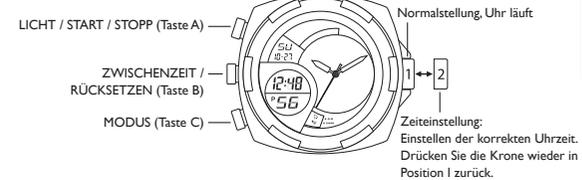
- In modo Cronometro, premere il tasto A per avviare ed interrompere il conteggio. Quando il cronometro è arrestato, premere il tasto B per resettare il contatore.
- Quando il cronometro sta effettuando il conteggio, premere il tasto B per prendere il tempo intermedio (si visualizza "SP"); dopo aver preso il tempo del primo giro, premere il tasto B per continuare il conteggio. Premere il tasto A per interrompere il contatore e prendere il tempo finale, premere il tasto B per resettare il contatore.

3. Allarme e modo suoneria oraria

- In modo Allarme, premere il tasto A per commutare tra Allarme e Suoneria oraria, la sequenza è: allarme attivato, entrambi attivati, suoneria oraria attivata, entrambi disattivati. Le relative icone saranno visualizzate di conseguenza. Quando l'allarme suona, l'icona lampeggerà e il suono si attiva per 20 secondi.
- Impostazioni dell'allarme: premere il tasto B, e "ORA" lampeggerà per essere modificata. Premere il tasto A per far avanzare le cifre; una volta terminato, premere il tasto B per modificare i "MINUTI". Premere il tasto di B di nuovo per completare le impostazioni. Premere il tasto C per tornare a Modo ora reale.
- Quando l'allarme suona, premere il tasto C per attivare la funzione di "Snooze" (ritardo allarme). L'allarme suona per 20 secondi nei cinque minuti successivi. Premere i tasti A o B per interrompere la suoneria.

4. Modo impostazione dell'ora

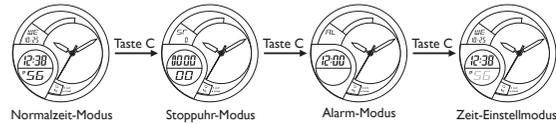
- In modo impostazione dell'ora, le digitazioni dei secondi lampeggeranno per essere modificate. Se necessario, premere il tasto A per resettare le digitazioni. Premere il tasto B per modificare l'altro valore. La sequenza di impostazione è: secondi, ore, minuti, mese, data, giorno della settimana. Quando le digitazioni stanno lampeggiando, premere il tasto A per far avanzare le digitazioni, e premere il tasto B per confermare e modificare il valore successivo. Quando si è terminato, premere il tasto C per tornare a Modo ora reale.
- Quando s'imposta l'"ora", premere il tasto A per far avanzare le digitazioni; si visualizza A/P in formato di 12 ore, e si visualizza "H" in formato 24 ore.
- Quando si impostano i "secondi", il valore attuale è fra 30-59 secondi; il valore sarà presentato su zero e le digitazioni dei "minuti" saranno avanzate di 1. Se il valore è fra 00-29 secondi, le digitazioni dei "minuti" non saranno modificate quando si resettano i "secondi".



A. Funktionsmerkmale

- 12-stellige Anzeige für: Stunde, Minute, Sekunde, Datum, Monat und Wochentag
- Alarm und Stundenläuten
- Schlummern-Funktion
- 12/24-Stunden Zeitanzeigeformat wählbar
- 1/100-Sekunden Stoppuhr
- EL-Anzeigebeleuchtung

B. Betriebsmodi



1. Betätigen Sie Taste C, um zwischen den Betriebsmodi umzuschalten (ausgenommen im Einstellmodus).
Betätigen Sie Taste A, um die EL-Anzeigebeleuchtung ca. 3 Sekunden lang einzuschalten.

2. Stoppuhr-Modus

- Betätigen Sie Taste A im Stoppuhr-Modus, für "Start" und "Stopp" der Zeitmessung. Betätigen Sie Taste B während die Stoppuhr angehalten ist, um eine Rücksetzung der Zeitanzeige auszuführen.
- Betätigen Sie Taste B während die Stoppuhr läuft, um eine Zwischenzeit zu ermitteln ("SP" (Zwischenzeit) erscheint in der Anzeige); betätigen Sie Taste B nachdem Sie die erste Rundenzeit ermittelt haben, um mit der Zeitmessung fortzufahren. Betätigen Sie Taste A, um die Zeitmessung anzuhalten, und um die Endzeit zu ermitteln; betätigen Sie Taste B, um eine Rücksetzung der Zeitanzeige aufzuführen.

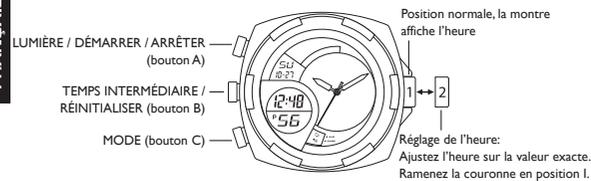
3. Alarm- und Stundenläuten-Modus

- Betätigen Sie Taste A im Alarm-Modus, um zwischen Alarm- und Stundenläuten umzuschalten; die Einstellsequenz ist: Alarm EIN, Beide EIN, Stundenläuten EIN, Beide AUS. Das entsprechende Anzeigesymbol blinkt und der Alarm ertönt ca. 20 Sekunden lang sobald der Alarm ausgelöst wird.
- Alarm-Einstellung: Betätigen Sie Taste B, und die "STUNDEN"-Anzeige blinkt nun, und kann eingestellt werden. Betätigen Sie Taste A, um die Anzeige aufwärts einzustellen, und betätigen Sie Taste B, um die "MINUTEN"-Anzeige zur Einstellung zu aktivieren. Betätigen Sie Taste B nochmals, um die Einstellung zu beenden. Betätigen Sie Taste C, um wieder zum Normalzeit-Modus zurück zu schalten.
- Betätigen Sie Taste C, sobald der Alarm ausgelöst wird, um die "Schlummern"-Funktion zu aktivieren. Der Alarm ertönt nun nach 5 Minuten erneut 20 Sekunden lang. Betätigen Sie Taste A oder B, um den Alarm abzuschalten.

4. Zeit-Einstellmodus

- Im Zeit-Einstellmodus blinkt die "Sekunden"-Anzeige, wodurch angezeigt wird, dass diese eingestellt werden kann. Betätigen Sie Taste A, um eine Rücksetzung der Anzeige auf Null auszuführen, falls nötig. Betätigen Sie Taste B, um eine andere Einstellung auszuführen. Die Einstellsequenz ist: Sekunde, Stunde, Minute, Monat, Datum, Wochentag. Sobald eine Anzeigestelle blinkt, können Sie diese mittels Taste A aufwärts einstellen; betätigen Sie Taste B, um die jeweilige Einstellung zu bestätigen, und um die nächste Anzeigestelle zur Einstellung auszuwählen. Betätigen Sie Taste C, sobald Sie die Einstellung abgeschlossen haben, um wieder in den Normalzeit-Anzeigemodus zurück zu schalten.
- Betätigen Sie Taste A während der Einstellung der "Stunden"-Anzeige, um die Anzeigestellen aufwärts einzustellen; "A/P" erscheint nun im 12-Stundenformat; "H" erscheint, wenn das 24-Stundenformat eingestellt ist.
- Wenn bei der Einstellung der "Sekunden"-Anzeige ein Wert zwischen 30-59 Sekunden angezeigt wird, dann wird die Anzeige auf Null zurückgestellt, und gleichzeitig wird die "Minuten"-Anzeige um 1 Minute aufwärts eingestellt. Wenn ein Wert zwischen 00-29 Sekunden bei der Einstellung angezeigt wird, dann wird die "Minuten"-Anzeige bei der Einstellung der "Sekunden"-Anzeige nicht verändert.

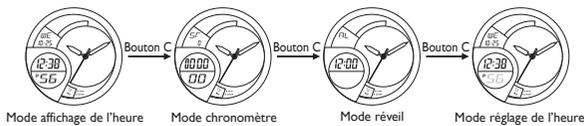
FRANÇAIS



A. Caractéristiques

- Écran à 12 chiffres; affiche les heures, les minutes, les secondes, le mois, le jour du mois et le jour de la semaine
- Fonction réveil et carillon de changement d'heure
- Rappel de réveil
- Format de l'heure 12/24 h
- Chronomètre au 1/100 de seconde
- Éclairage de l'écran

B. Modes de fonctionnement



1. Appuyez sur le bouton C pour changer le mode de fonctionnement (sauf en mode réglage). Appuyez sur le bouton A pour éclairer l'écran de la montre pendant 3 secondes.

2. Mode chronomètre

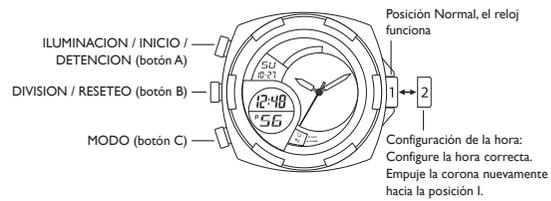
- En mode chronomètre, appuyez sur le bouton A pour démarrer/arrêter le compteur. Lorsque le chronomètre est arrêté, appuyez sur le bouton B pour le remettre à zéro.
- Lorsque le chronomètre fonctionne, appuyez sur le bouton B pour marquer un temps intermédiaire («SP» s'allume sur l'écran). Appuyez sur le bouton B pour revenir au mode chronomètre. Appuyez sur le bouton A pour arrêter le chronomètre et marquer le temps final. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser à zéro le compteur.

3. Réglage du réveil et du carillon de changement d'heure

- Depuis le mode réveil, appuyez sur le bouton A pour activer/désactiver la fonction réveil et carillon, selon la séquence suivante: réveil activé, réveil et carillon activés, carillon activé, réveil et carillon désactivés. Le symbole associé s'allume sur l'écran. À l'heure que vous avez choisie, le symbole clignote sur l'écran et la sonnerie du réveil retentit pendant 20 secondes.
- Réglage du réveil: appuyez sur le bouton B. Les chiffres des «heures» clignotent sur l'écran. Appuyez sur le bouton A pour ajuster la valeur, puis sur le bouton B pour modifier les «minutes». Ajustez la valeur et appuyez sur le bouton B pour quitter le mode réglage. Appuyez sur le bouton C pour revenir en mode affichage de l'heure.
- Lorsque vous entendez la sonnerie de réveil, appuyez sur le bouton C pour activer le mode «Rappel de réveil». Le réveil se redéclenche 5 minutes plus tard, pendant 20 secondes. Appuyez sur le bouton A ou B pour arrêter la sonnerie.

4. Réglage de l'heure

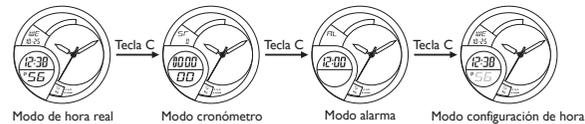
- Passez en mode réglage de l'heure. Les chiffres des «secondes» clignotent sur l'écran. Appuyez sur le bouton A pour les remettre à zéro, si nécessaire. Appuyez sur le bouton B pour sélectionner un élément, selon la séquence suivante: Seconde, Heure, Minute, Mois, Jour du mois, Jour de la semaine. Appuyez sur le bouton A pour ajuster la valeur de l'élément qui clignote. Appuyez sur le bouton B pour valider la nouvelle valeur et sélectionner l'élément de réglage suivant. Appuyez sur le bouton C pour quitter le mode réglage et revenir en mode affichage de l'heure.
- Pendant le réglage des «heures», appuyez sur le bouton A pour ajuster la valeur affichée. A/P indique que le format d'affichage est réglé sur 12 heures, «H» qu'il est réglé sur 24 heures.
- Pendant le réglage des «secondes», si la valeur affichée est comprise entre 30 et 59, elle est remise à zéro et les minutes sont incrémentées de 1. Si elle est comprise entre 00 et 29, la valeur est remise à zéro et les minutes restent inchangées.



A. Funciones

- Pantalla de 12 dígitos que muestra: horas, minutos, segundos, fecha, mes, día de la semana
- Alarma y campana
- Con función de snooze
- Con formato de hora 12/24
- Cronómetro de 1/100 segundos
- Retro iluminación EL

B. Modos de Función



1. Presione el botón C para cambiar el modo (excepto en el modo configuración). Presione el botón A para encender la retro iluminación EL por 3 segundos.

2. Modo Cronómetro

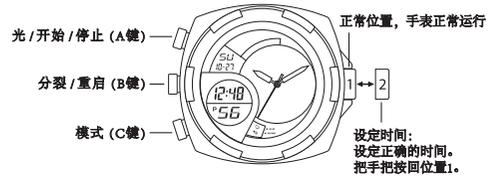
- En modo Cronómetro, presione el botón A para iniciar y detener la cuenta. Cuando es detenido el cronómetro, presione el botón B para resetear el conteo.
- Cuando el cronómetro está contando, presione el botón B para tomar el tiempo Dividido ("SP" aparecerá en pantalla); tras tomar el tiempo de la primera vuelta, presione el botón B para continuar contando. Presione el botón A para detener la cuenta y tomar el tiempo final, presione el botón B para resetear la cuenta.

3. Modo alarma y campana

- En el modo Alarma, presione el botón A para alternar entre Alarma y Campana, la secuencia es: Alarma ACTIVADA, ambas ACTIVADAS, Campana ACTIVADA, ambas DESACTIVADAS. El icono relacionado aparecerá en pantalla de manera acorde. Cuando suene la alarma, el icono titilará y sonará por 20 segundos.
- Configuración de la alarma: presione el botón B, "HORAS" titilarán para su edición. Presione el botón A para avanzar el número, cuando haya terminado, presione el botón B para editar "MINUTOS". Presione nuevamente el botón B para completar el ajuste. Presione el botón C para volver al modo de Hora Real.
- Cuando suene la alarma, presione el botón C para activar la función "Snooze". La alarma sonará por 20 segundos durante los siguientes 5 minutos. Presione el botón A o B para detenerla.

4. Modo de configuración de la Hora

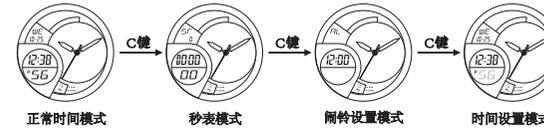
- En el modo de configuración de la Hora, los dígitos de "Segundos" titilarán para su edición. Presione el botón A para resetear los dígitos a cero, si fuera necesario. Presione el botón B para editar el otro valor. La secuencia de configuración es: Segundos, Horas, Minutos, Mes, Fecha, Día de la Semana. Cuando titile el valor, presione el botón A para avanzar la cifra, presione el botón B para confirmar y editar el siguiente valor. Cuando haya terminado, presione el botón C para volver al modo de Hora Real.
- Cuando configure las "Horas", presione el botón A para avanzar la cifra, A/P aparecerá en pantalla en formato de 12 horas, "H" aparecerá en pantalla en formato de 24 horas.
- Cuando configure los "Segundos", si el valor actual es de entre 30 y 59 segundos, el valor será reseteado a cero y los dígitos de "Minutos" avanzarán de a 1. Si el valor es entre 00 y 29 segundos, los dígitos de "Minutos" no serán modificados cuando los "Segundos" sean reseteados.



A. 功能简介

- 12位计时功能, 显示时、分、秒、日、月、星期。
- 响闹及整点报时
- 贪睡功能
- 12/24时制选择
- 1/100秒秒表
- EL背光

B. 产品功能模式



1. 在非设置模式下, 按C键选择操作模式。在任意模式下按A键可点亮EL背光三秒。

2. 秒表及分段计时功能

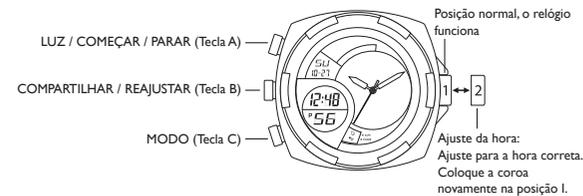
- 在秒表模式下, 按一次A键开始执行跑秒, 再按一次A键跑秒停止, 在跑秒停止时按B键是跑秒归零。
- 在秒表模式下, 按A键开始计时, 按B键进入分段计时状态, 当 (“SP” 符号显示) 即可记录第一位选手完成时间, 之后按B键继续计时, 再按A键中途测量完毕, 记录第二位选手的完成时间, 最后按B键清除记录。

3. 闹钟及整点报时关闭与开启

- 闹钟及整点报时关闭与开启: 在闹钟模式下 (“时” 或 “分” 不闪动), 按A键是依次开启 / 关闭闹钟: (ALM) 及整点报时: (SIG)。在闹钟响闹时, 闹钟符号 (ALM) 会闪动, 响闹持续20秒后会自动停止。
- 闹钟设定: 在闹钟模式下, 按B键 “时” 闪动, 按A键进行调整, 再按B键 “分” 闪动, 按A键进行调整, 再按B键设置完毕, 再C键返回正常时间模式。
- 闹钟响闹时, 按C键开启贪睡功能, 5分钟后再次响闹20秒; 按A键/B键可停止响闹。

4. 时间设置功能

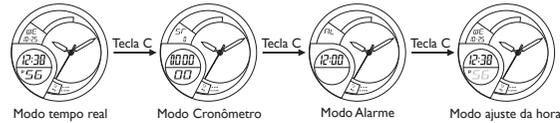
- 在时钟设置模式下, “秒” 闪动, 按A键调整 “秒” 归零; 按B键 “时” 闪动, 再按B键依次进入 “分”、“月”、“日”、“星期” 的调整, 在对应元素闪动时, 按A键进行调整。完成时间设置后, 按C键确认并返回正常时间模式。
- 在设置 “时” 时, 按A键调至 “A” 或 “P” 出现时为 1 2 时制。“H” 出现时为 24 时制。
- 在设置 “秒” 时, 若秒数值于 30 至 59 之间, 在秒数值回到 00 的同时, 分数值亦会加 1; 若秒数值是于 00 至 29 之间, 分数值则保持不变。



A. Detalhes

- Display com 12 dígitos mostrando: hora, minuto, segundo, data, mês e dia da semana
- Alarme e som de alarme
- Com função snooze
- Formato de 12/24 horas
- Cronômetro de 1/100 segundos
- Luz de fundo EL

B. Modos das Funções



1. Pressione a tecla C para mudar de modo (exceto no modo de ajuste). Pressione a tecla A para ligar a luz de fundo EL por 3 segundos.

2. Modo Cronômetro

- No modo Cronômetro, pressione a tecla A para começar e parar a contagem. Quando o cronômetro estiver parado, pressione a tecla B para reajustar a contagem.
- Quando o Cronômetro estiver fazendo a contagem, pressione a tecla B para medir o tempo Compartilhado ("SP" aparecerá), depois de medir a primeira volta, pressione a tecla B para recomençar a contagem. Pressione a tecla A para parar a contagem e medir o tempo final. Pressione a tecla B para reajustar a contagem.

3. Modo alarme e som do alarme

- No modo alarme, pressione a tecla A para mudar entre Alarme e Som do Alarme. A sequência é: Alarme LIGADO, ambos LIGADOS, som do alarme LIGADO, ambos DESLIGADOS. O ícone correspondente será mostrado. Quando o alarme estiver tocando, o ícone piscará e o som continuará por 20 segundos.
- Ajuste do alarme: pressione a tecla B, "HORA" piscará para a edição. Pressione a tecla A para adiantar a figura. Ao finalizar, pressione B para editar os "MINUTOS". Pressione a tecla B novamente para finalizar o ajuste. Pressione a tecla C para voltar ao modo de Tempo Real.
- Quando o alarme estiver tocando, pressione a tecla C para ligar à função "Snooze". O alarme tocará por 20 segundos pelos seguintes 5 minutos. Pressione a tecla A ou B para silenciar.

4. Modo de Ajuste da Hora

- No modo de ajuste da Hora, os dígitos "Segundos" piscarão para a edição. Pressione a tecla A para reajustar os dígitos em zero se for necessário. Pressione a tecla B para editar o outro valor. A sequência de ajuste é: Segundo, Hora, Minuto, Mês, Data, Dia da Semana. Quando o valor estiver piscando, pressione a tecla A para adiantar a figura. Pressione a tecla B para confirmar e editar o valor seguinte. Ao terminar, pressione a tecla C para volta ao modo de tempo Real.
- Quando ajustar a "Hora", pressione a tecla A para adiantar a figura. A/P vai aparecer no formato de 12 horas. "H" vai aparecer no formato de 24 horas.
- Quando ajustar os "Segundos", se o valor atual estiver entre 30 e 59 segundos, o valor será ajustado a zero e o dígito de "Minutos" vai avançar por 1. Se o valor estiver entre 00 e 29 segundos, o dígito de "Minutos" não mudará ao ajustar os "Segundos".

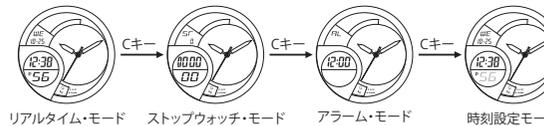
JAPANESE



A. 特徴

- 12桁ディスプレイで表示: 時間、分、秒、日付、月、曜日
- アラームおよびチャイム
- スヌーズ機能付き
- 12/24時間表示切り替え
- 1/100秒ストップウォッチ
- ELバックライト

B. 機能モード



1. ボタンCを押せばモードが変更されます (設定モードを除く)。ボタンAを押せば3秒間ELバックライトが点灯します。

2. ストップウォッチ・モード

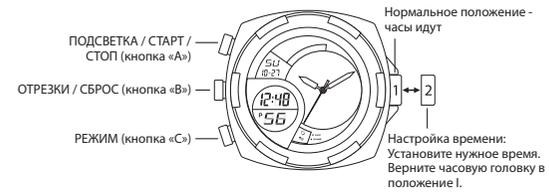
- ストップウォッチ・モードで、ボタンAを押せば計測を開始/停止できます。ストップウォッチが停止した時に、ボタンBを押せばカウンターをリセットできます。
- ストップウォッチが計測中に、ボタンBを押せばスプリットタイムを取得できます ("SP"が表示されます)。最初のラップタイムを取得後ボタンBを押せば計測が再開されます。ボタンAを押せばカウンターを停止し、最終時間を取得できます。ボタンBを押してカウンターをリセットします。

3. Алармおよびチャイムモード

- Аларм・モードで、ボタンAを押せばアラームとチャイムの間でトグル切り替えできます。順序は：アラームON、両方ON、チャイムON、両方OFF。関連するアイコンがそれぞれに従って表示されます。アラームが鳴っている間、アイコンが点滅します。アラーム音は20秒続きます。
- Аларм設定：ボタンBを押せば、「時間」が点滅し、編集することができます。ボタンAを押せば数字を進ませることができます。終了すれば、ボタンBを押して「分」を編集します。再びボタンBを押して設定を終了します。ボタンCを押せばリアルタイム・モードに戻ります。
- Алармが鳴っている間、ボタンCを押せば「スヌーズ」機能をオンにできます。アラームは、5分後に20秒間鳴ります。ボタンAまたはBを押せば鳴り止ませることができます。

4. 時刻設定モード

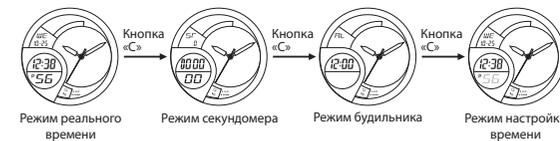
- 時刻設定モードでは、「秒」の桁が点滅し編集することができます。必要に応じてボタンAを押せば桁は0にリセットされます。ボタンBを押せば別の値に編集できます。設定の順序は次の通りです：秒、時、分、月、日付、曜日。値が点滅中に、ボタンAを押せば数字を進めることができます。ボタンBを押して確認し次の値を編集します。終了すれば、ボタンCを押してリアルタイム・モードに戻ります。
- 「時」を設定する際、ボタンAを押せば数字を進めることができます。12時間表示形式でA/Pが表示され、24時間表示では「H」が表示されます。
- 「秒」を設定する際、現在の値が30~59秒の間であれば、その値はゼロにリセットされ、また「分」の桁が1だけ進められます。その値が00~29秒の間であれば、「秒」がリセットされても「分」の桁は変更されません。



A. Характеристики

- Дисплей на 12 символов, который показывает часы, минуты, секунды, дату, месяц и день недели
- Будильник и сигнал
- Функция отсрочки будильника
- Отображение времени в 12/24-часовом формате
- Секундомер с шагом 1/100 с
- Электролюминесцентная подсветка

B. Функции и режимы



1. Нажмите кнопку «С», чтобы переключить режим (если вы не находитесь в режиме настройки времени). Нажмите кнопку «А» для включения электролюминесцентной подсветки на 3 с.

2. Режим секундомера

- Находясь в режиме секундомера, нажимайте кнопку «А» начала и остановки отсчета. Когда секундомер остановлен, нажмите кнопку «В» для сброса показаний.
- Когда секундомер отсчитывает время, нажмите кнопку «В» для измерения отрезков времени (на дисплее появится символ «SP»). После измерения первого отрезка нажмите кнопку «В», чтобы продолжить отсчет. Нажмите кнопку «А» для остановки отсчета и замера последнего значения; нажмите кнопку «В» для сброса показаний.

3. Режим будильника и сигнала

- В режиме будильника, нажимайте кнопку «А», чтобы переключиться между будильником и сигналом. Последовательность переключения следующая: будильник вкл., всё вкл., сигнал вкл., всё выкл. При этом на дисплее появится соответствующий символ. Длительность сигнала будильника - 20 с, а во время срабатывания будет мигать символ будильника.
- Установка будильника: нажмите кнопку «В» - показание часа начнет мигать, - нажимайте кнопку «А», чтобы менять это значение. Затем нажмите «В», чтобы редактировать минуты таким же образом. Нажмите кнопку «В» еще раз, чтобы завершить установку. Для возврата к режиму отображения реального времени нажмите кнопку «С».
- Когда играет будильник, нажмите кнопку «С», чтобы отложить сигнал. Отложенный сигнал сработает через 5 минут и будет звучать в течение 20 с. Для остановки сигнала нажмите кнопку «А» или «В».

4. Режим настройки времени

- При включении режима настройки времени показание секунд начнет мигать. Нажмите кнопку «А» для обнуления показания, если это необходимо. Нажмите кнопку «В», чтобы переключиться на редактирование минут или часов. Последовательность установки времени следующая: секунды, часы, минуты, месяц, дата, день недели. Когда показание мигает, нажимайте «А» для изменения числового значения, а затем нажмите кнопку «В» для подтверждения и переключения на следующее показание. После завершения установки нажмите кнопку «С», чтобы вернуться в режим отображения реального времени.
- При установке показания часа нажимайте кнопку «А», чтобы изменять значение: в 12-часовом формате будет отображаться символ «А» или «P» (до/после полудня), а в 24-часовом формате - символ «H».
- При установке секунд, если текущее значение находится в диапазоне 30-59 с, значение секунд будет обнулено и к минутам будет добавлена 1 м. Если значение секунд находится в диапазоне 00-29 с, значение секунд обнулится, а к минутам ничего не добавится.

water resistance level

without any
water resistant
marking

3 ATM / 30m

5 ATM / 50m

10 ATM / 100m

20 ATM / 200m



• Always set the crown in the normal position / Tighten screw-lock crown completely.

• Riposizionare sempre la corona in posizione normale / Stringere completamente la corona a vite

• Die Krone nach Handhabungen immer auf die Normalposition zurückdrücken und niemals unter Wasser herausziehen. Schraubkronen: nach jeder Handhabung die Krone unbedingt wieder festschrauben.

• La couronne doit toujours être en position normale / Serrer à fond la vis de blocage de la couronne

• Coloque la corona en su posición habitual / Apriete por completo el cierre de la corona

• Sempre ajuste a coroa na posição normal / Aperte a rosca da coroa completamente.

• リュウズは常に通常位置に設定してください。
ネジ込み式リュウズは完全に閉めた状態で着用してください。

• 務必把表把设定在正常位置/完全扭紧螺丝帽入式表把。

• Всегда возвращайте заводную головку в исходное положение. / Затягивайте винтовой стопор до упора.

• When the watch is underwater or wet, never use the pushers/ bezels, or set the time. Watch cases and metal bracelets should be rinsed thoroughly in fresh water after being in salt water.

• Non utilizzare mai pulsanti/ corone né impostare l'ora quando l'orologio è sott'acqua a bagnato. Si consiglia di sciacquare con acqua di rubinetto cassa e bracciale dell'orologio nel caso in cui siano stati immersi in acqua salata

• Betätigen Sie niemals die Druckknöpfe/ Einstellringe und stellen Sie niemals die Zeit ein, wenn sich die Uhr unter Wasser befindet oder naß ist. Uhrengehäuse und Metallbänder sollten, nachdem sie Salzwasser ausgesetzt waren, gründlich abgespült werden.

• Quand la montre est sous l'eau ou qu'elle est mouillée, n'actionnez jamais les boutons ou la couronne, ne réglez pas l'heure. Il est recommandé de rincer abondamment la montre à l'eau courante si les boîtiers et les bracelets métalliques ont été au contact de l'eau de mer.

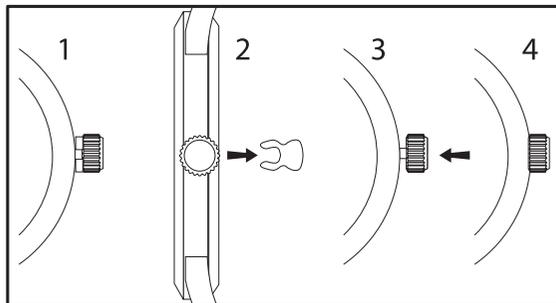
• Cuando el reloj esté bajo el agua o se encuentre mojado, nunca oprima los botones ni ajuste la hora. Los relojes y brazaletes de metal deberán enjuagarse con abundante agua del grifo después de usarse en agua salada.

• Quando o relógio estiver submergido ou molhado, nunca utilize os puxadores / biséis, nem ajuste a hora. As caixas dos relógios e as correias de metal devem ser enxaguadas completamente em água doce depois de terem estado em água salgada.

• 水中ではボタン操作、時刻合わせ、ベゼルを回転させるなどの動作は行わないでください。また時計が塩水に浸かった場合は使用後、必ず真水ですすいでください。
風呂、サウナ内での着用、および放置は避けてください。高温と湿度(水分)が組合わさることにより防水機能に支障が生じる場合があります。

• 当手表在水中或沾湿时，切勿使用按的或表圈，或设定时间。表壳和金属表带接触海水后，应用清水彻底洗干净。

• Если часы находятся в воде или в мокром состоянии, никогда не нажимайте на кнопки, не вращайте безель и не устанавливайте время. После использования часов в солёной воде часовую камеру и металлический браслет необходимо промыть пресной водой.



1- 2: Pull crown stopper sideways off the crown.
3- 4: Push crown inside to activate the watch.

